



ITALIANO	
Descrizione	
 <div>Scheda per il funzionamento in caso di blackout e per la ricarica delle batterie.</div> Le batterie rappresentate NON sono fornite da CAME.	
Dati tecnici	
Tipo	LB38
Alimentazione (V)	24 DC
Assorbimento (mA)	180
Corrente di carica (mA max.)	100
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ +55
<div></div>	
Tipo	Batterie
Amperaggio (Ah)	6
Voltaggio (V)	12
Tipo	Ricaricabile

 Il numero di manovre di emergenza garantite, dopo la prima, dipendono dallo stato delle batterie.

Descrizione delle parti

- Cavi collegamento a scheda ZL38
- Fusibile scheda 630 mA
- Led giallo: funzionamento a batterie
- Led rosso: batterie scariche
- Led verde: tensione di linea presente
- Morsettiera collegamento batterie

 Ⓐ/Ⓑ supporti non forniti

 Ⓒ: 2 batterie per gli accessori

 Ⓓ: 1 batteria per il motore

NB Colore cavi: rosso = / nero =

Installazione

 Prima di qualsiasi operazione, togliere la tensione di linea.

- Aprire la barriera, togliere la cupola e aprire il quadro comando. **1**

Collegamenti e settaggi

- Posizionare la scheda LB38 a seconda dell’automazione. **2**
- Collegare la scheda LB38 alla morsettiera per il collegamento delle batterie. **3**
- Rimuovere i ponti e collegare la scheda LB38 alla scheda elettronica con i cavi. **4**
- Predisporre un cavo per il collegamento della scheda con le batterie. **5**
- Fissare il supporto portabatterie (non incluso) e posizionare le batterie. **6**
- Collegare le batterie tra loro come illustrato. **7**

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

DISMISSIONE E SMALTIMENTO - I componenti dell’imballo (cartone, plastica, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani. I componenti del prodotto (metallo, schede elettroniche, batterie, etc.) vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento verificare le regole vigenti nel luogo d’installazione.

NON DISPERDERE NELL’AMBIENTE!

I CONTENUTI DEL MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.

LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH	
Description	
 <div>Card for operation during power outages and for recharging the batteries. The batteries shown are NOT supplied by CAME.</div>	
Technical data	
Type	LB38
Power supply (V)	24 DC
Current draw (mA)	180
Charging current (mA max.)	100
Operating temperature (°C)	-20 ÷ +55
<div></div>	
Type	Batteries
Amperes (Ah)	6
Voltage (V)	12
Type	Rechargeable

 The number of guaranteed emergency maneuvers, after the first one, depends on the state of the batteries.

Description of parts

- Cables for connecting to the ZL38 control board
- Control board fuse at 630 mA
- Yellow LED: battery operation
- Red LED: flat batteries
- Green LED: line voltage on
- Battery connection terminals

 Ⓐ/Ⓑ braces not supplied

 Ⓒ: two batteries for accessories

 Ⓓ: 1 battery for the motor

Cable color codes: red = / black =

Installing

 △ First, always cut off the power supply.

- Open the barrier, remove the dome and open the control panel. **1**

Connections and settings

- Fit the LB38 control card according to the operator. **2**
- Connect up the LB38 control board to the terminals for connecting to the batteries. **3**
- Remove the bridges and connect the LB38 board to the control board by using the cables. **4**
- Set up a cable for connecting the control board to the batteries. **5**
- Fasten the not-included battery brace and fit the batteries. **6**
- Connect the batteries to each other as shown. **7**

This product complies with the law.

DISMANTLING AND DISPOSALThe packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste. The product components (metals; control boards, batteries, etc.) must be separated from other waste for recycling. Check your local laws to properly dispose of the materials.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

THE CONTENTS OF THIS MANUAL MAY CHANGE, AT ANY TIME, AND WITHOUT NOTICE.

MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

FRANÇAIS	
Description	
 <div>Carte pour le branchement en cas de coupure de courant et pour la recharge des batteries. Les batteries représentées NE sont PAS fournies par la société CAME.</div>	
Données techniques	
Type	LB38
Alimentation (V)	24 DC
Absorption (mA)	180
Courant de charge (mA max.)	100
Température de fonctionnement (°C)	-20 à +55
<div></div>	
Type	Batterie
Ampérage (Ah)	6
Voltage (V)	12
Type	Rechargeable

 Le nombre de manœuvres d’urgence garanti, après la première manœuvre, dépend de l’état des batteries.

Description des parties

- Câbles de connexion à la carte ZL38
- Fusible carte 630 mA
- Led jaune : fonctionnement par batteries
- Led rouge : batteries déchargées
- Led verte : présence de courant
- Bornier de connexion des batteries

 Ⓐ/Ⓑ supports non fournis

 Ⓒ : 2 batteries pour les accessoires

 Ⓓ: 1 batterie pour le moteur

Couleur des câbles : rouge = / noir =

Installation

 △ Mettre hors tension avant toute opération.

- Ouvrir la barrière, enlever le couvercle et ouvrir l’armoire de commande. **1**

Connexions et configurations

- Positionner la carte LB38 en fonction de l’automatisme. **2**
- Connecter la carte LB38 au bornier de connexion des batteries. **3**
- Enlever les shunts et connecter la carte LB38 à la carte électronique à l’aide des câbles. **4**
- Prévoir un câble de connexion de la carte aux batteries. **5**
- Fixer le support porte-batteries (non compris) et positionner les batteries. **6**
- Connecter les batteries entre elles comme illustré. **7**

Ce produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION - Les composants de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métal, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d’élimination, vérifier les normes en vigueur sur le lieu d’installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

LE CONTENU DE CE MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.

LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

РУССКИЙ	
Описание	
 <div>Плата аварийного питания для подключения и зарядки аккумуляторов. Изображенные на рисунке аккумуляторы НЕ входят в комплект поставки CAME.</div>	
Технические характеристики	
Модель	LB38
Напряжение электропитания (В)	≈24 В
Потребляемый ток (mA)	180
Зарядный ток (mA макс.)	100
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 — +55
<div></div>	
Тип	Аккумуляторы
Ёмкость (Ач)	6
Напряжение (В)	12
Тип	Аккумулятор

 Гарантированное количество рабочих действий при кратковременном отключении электропитания зависит от состояния аккумуляторов.

Основные компоненты

- Кабели подключения к плате управления ZL38
- Плавкий предохранитель платы 630 mA
- Желтый светодиодный индикатор: работа от аккумуляторов
- Красный светодиодный индикатор: аккумуляторы разряжены
- Зеленый светодиодный индикатор: наличие сетевого электропитания
- Клеммная колодка подключения аккумуляторов

 Ⓐ/Ⓑ держатели не прилагаются

 Ⓒ: 2 аккумулятора для аксессуаров

 Ⓓ: 1 аккумулятор для мотора

Важное примечание! Цвета проводов: красный = / черный =

Монтаж

 △ Перед проведением каких-либо работ необходимо отключить сетевое электропитание.

- Откройте шлагбаум, снимите крышку и откройте блок управления. **1**.

Электрические подключения и настройки

- Установите плату LB38 в зависимости от используемой автоматической системы. **2**.
- Подключите плату LB38 к клеммной колодке для подключения аккумуляторов. **3**.
- Уберите перемычки и подключите плату LB38 к плате управления прилагаемыми проводами. **4**.
- Подготовьте кабель для подключения платы с аккумуляторами. **5**.
- Зафиксируйте держатель аккумуляторов (не прилагается) и вставьте аккумуляторы. **6**.
- Выполните подключения между аккумуляторами, как показано на рисунке. **7**.

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

УТИЛИЗАЦИЯ — Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т.д.) необходимо разделить перед утилизацией. Утилизацию изделия необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась его эксплуатация.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В МИЛЛИМЕТРАХ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.